

## ZAKRES RZECZOWY

### I. Przedmiot zamówienia:

Opracowanie dokumentacji projektowej dla zadania: Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów! BO.D7.3/25

Przedmiot zamówienia obejmuje:

- opracowanie dokumentacji projektowej (projektów budowlanych i wykonawczych oraz technicznych)
- opracowanie operatu dendrologicznego – w przypadku występowania zieleni na terenie inwestycji
- uzyskanie zgody na wycinkę zieleni/drzew – w razie konieczności
- uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę (pnb)/zaświadczenia o nie wniesieniu sprzeciwu wobec zgłoszenia zamiaru wykonania robót budowlanych bądź innych decyzji niezbędnych do realizacji ww. inwestycji

Przedmiot zamówienia należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami – ustawami i rozporządzeniami, w szczególności:

1. Wytycznymi ZDMK dla oświetlenia elementów oświetlenia ulicznego, oświetleń przejść dla pieszych oraz iluminacji – zgodnie z załącznikiem nr 6 do zarządzenia Dyrektora ZDMK nr 117/2019 z dnia 6 września 2019 roku, dostępne pod adresem: <https://zdmk.krakow.pl/nasze-dzialania/wytyczne/>.
2. Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 20 grudnia 2021 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego
3. Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 20 grudnia 2021 r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym
4. Rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 11.09.2021 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego.
5. Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. 2022 poz. 1518 z późniejszymi zmianami)
6. *Standardami infrastruktury pieszej Miasta Krakowa* (Zarządzenie Nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 09.11.2021r.);
7. *Standardami Rowerowymi* (w przypadku projektowania drogi dla rowerów) – Zarządzenie nr 3113/2018 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 15 listopada 2018r. w sprawie wprowadzenia „Standardów technicznych i wykonawczych dla infrastruktury rowerowej Miasta Krakowa”
8. Rozporządzeniem Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 25.04.2012r. w sprawie ustalenia geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych (Dz. U. 2012 poz. 463 z późniejszymi zmianami)
9. Ustawa z dnia 7 lipca 1994r. - Prawo budowlane (Dz.U. 2023 poz. 682 z póź. zm.)
10. Ustawa z dnia 21 czerwca 2024r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. 2024 poz. 1130 z póź. zm.)

11. Ustawą z dnia 20 lipca 2017r. Prawo wodne (Dz. U. 2021 poz. 2233 z późniejszymi zmianami)
12. Ustawą o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami z 23.07.2003 roku (Dz. U. z 2003 roku nr 162 poz. 1568 z późniejszymi zmianami) Rozporządzeniem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 27.07.2011 roku w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, restauratorskich, robót budowlanych, badań konserwatorskich i architektonicznych a także innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków oraz badań archeologicznych i poszukiwań ukrytych lub porzuconych zabytków ruchomych (Dz. U. z 2011 roku nr 165 poz. 987 z późniejszymi zmianami).
13. Uchwałami prawa miejscowego m. in.: Uchwałą NR XXXIV/886/20 RADY MIASTA KRAKOWA z dnia 22.01.2020 r. w sprawie ochrony drzew na terenie Gminy Miejskiej Kraków.
14. ZARZĄDZENIEM Nr 1163/2023 PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA z dnia 28 kwietnia 2023r. w sprawie wprowadzenia „Standardów Dostępności dla Gminy Miejskiej Kraków”.
15. ZARZĄDZENIEM Nr 672/2021 PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA z dnia 16 marca 2021r. zmieniającym zarządzenie Nr 435/2021 w sprawie stosowania Księgi Znaku Budżetu Obywatelskiego.
16. ZARZĄDZENIEM NR 187/2024 z dnia 09.12.2024r. w sprawie wprowadzenia Zasad prowadzenia konsultacji społecznych i działań informacyjno-konsultacyjnych dla zadań realizowanych przez Zarząd Dróg Miasta Krakowa
17. Zarządzenie nr 1268/2025 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 27 maja 2025r. w sprawie powołania Zespołu Zadaniowego ds. zieleni w inwestycjach Miasta Krakowa.
18. Zarządzenie nr 1619/2025 Prezydenta Miasta Krakowa dnia 01 lipca 2025r. w sprawie *zasad raportowania do Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie nasadzeń oraz informowania o planowanych wycinkach drzew przez podmioty zarządzające nieruchomościami w imieniu Gminy Miejskiej Kraków, w tym komórki organizacyjne Urzędu Miasta Krakowa, miejskie jednostki organizacyjne i Spółki Miasta Krakowa*

Przedstawiony wykaz aktów prawnych ma charakter otwarty, nie stanowi katalogu zamkniętego. Wykaz aktów prawa nie wyłącza konieczności przestrzegania innych nie wymienionych przepisów, o ile w trakcie realizacji zamówienia będą one miały zastosowanie. Powyższy wykaz nie wyłącza konieczności przestrzegania przepisów, które wejdą w życie po dniu składania ofert.

## II. Zakres szczegółowy zamówienia:

### 1. Opis przedmiotu zamówienia:

Obiekt objęty niniejszym zakresem rzeczowym to zadanie z Budżetu Obywatelskiego pn. Opracowanie dokumentacji projektowej dla zadania: Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów! BO.D7.3/25

Należy zwrócić uwagę, że w pobliżu został opracowany projekt „Zielona Krasińskiego”, który realizowany jest w ramach programu „Zielone ulice”, przez Biuro Architekta Miasta Referat ds. Architektury Krajobrazu i Dziedzictwa Przyrodniczego Miasta. Wykonawca jest zobligowany do koordynacji z w/w zadaniem.

### 2. Zakres szczegółowy dokumentacji projektowej:

Wymagania w zakresie dokumentacji projektowej.

- 1) Sporządzenie pełnego opisu stanu istniejącego z dokumentacją fotograficzną przed przystąpieniem do wykonywania prac projektowych.
- 2) Projektowane oświetlenie musi spełniać wymagania ZDMK
- 3) Wystąpienie i uzyskanie warunków i wytycznych niezbędnych do opracowania projektu w zakresie potrzebnym do przygotowania kompletnego wniosku o uzyskanie decyzji niezbędnych do realizacji inwestycji.
- 4) Opracowanie projektów przebudowy sieci kolidujących z budowaną infrastrukturą (w razie konieczności) wraz z uzyskaniem wszelkich wymaganych warunków, uzgodnień oraz złożeniem wniosku o uzyskanie decyzji administracyjnej niezbędnej do realizacji inwestycji.
- 5) Wszystkie opinie, uzgodnienia, warunki, przekazywane do ZDMK w ramach odbioru dokumentacji, winny być opatrzone datą ważności (w momencie przekazania dokumentacji Zamawiającemu), nie krótszą niż 6 miesięcy od dnia przekazania dokumentacji;
- 6) Zgodnie z Uchwałą nr XXXIV/886/20 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 stycznia 2020r. *w sprawie ochrony drzew na terenie Gminy Miejskiej Kraków:*
  - w razie kolizji z zielenią opracować **operat dendrologiczny**, przy czym w szczególności:
    - operat dendrologiczny powinien zostać opracowany zgodnie z ramowymi wytycznymi określonymi w zał. 1 do ww. uchwały, przez osoby o kwalifikacjach określonych w zał. 2 do ww. uchwały;
    - sporządzaną w ramach operatu dendrologicznego inwentaryzację zieleni, ze wskazaniem szczególnie wartościowych okazów lub obszarów zieleni oraz wyznaczeniem stref ochronnych drzew (tzw. SOD), należy wykonać wyprzedzająco w stosunku do właściwych rozwiązań projektowych dotyczących infrastruktury, tak aby możliwe było dostosowanie projektu do istniejących drzew i ograniczenie kolizji z zielenią wysoką do minimum;
  - w każdym rodzaju opracowania odnoszącego się do drzew, w szczególności w operatach dendrologicznych, projektach, wnioskach dotyczących decyzji administracyjnych, dokumentacji powykonawczej, należy określać usytuowanie drzew w przestrzeni wraz z odnoszącymi się do nich informacjami, w sposób umożliwiający bezpośrednie wprowadzenie tych danych do warstw tematycznych Miejskiego Systemu Informacji Przestrzennej (MSIP), zgodnie z wytycznymi określonymi w zał. 4 do ww. uchwały;

- 7) Ustalenie geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych wraz z kategorią geotechniczną obiektu i w razie potrzeby – opracowanie dokumentacji geologiczno – inżynierskiej, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
  - 8) Przygotowanie informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz szczegółowego zakresu rodzajów robót budowlanych, stwarzających zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia ludzi.
  - 9) Opracowanie części kosztowej (przedmiary robót i kosztorysy inwestorskie).
  - 10) Wykonanie niezbędnych opracowań wynikających z pozyskanych warunków, uzgodnień i opinii.
  - 11) Uzyskanie wszelkich niezbędnych uzgodnień branżowych projektów m.in. z ZDMK, protokołu narady koordynacyjnej w siedzibie Wydziału Geodezji UMK wraz z 2 planszami (oryginał + kopia), właściwej Rady Dzielnicy i innych.
  - 12) Opracowanie wszelkiej dokumentacji niezbędnej do złożenia wniosku o wydanie decyzji pozwolenia na budowę/zaświadczenia o nie wniesieniu sprzeciwu wobec zgłoszenia zamiaru wykonania robót budowlanych.
  - 13) Do dokumentacji należy dołączyć uprawnienia projektantów poszczególnych branż zgodnie z wymogami Prawa budowlanego wraz z dokumentem potwierdzającym przynależność do Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa.
- Dokumentacja projektowa w zakresie budowy, przebudowy lub modernizacji powinna zawierać komplet opracowania obejmujący część rysunkową oraz kosztorysową w pełnym zakresie.

#### **Przedmiary robót i kosztorysy inwestorskie**

Wykonanie przedmiarów robót i kosztorysów inwestorskich oddzielnie dla każdej branży, zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 29 grudnia 2021r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym (Dz. U. 2021 poz. 2458) oraz określenie na ich podstawie wartości zamówienia na roboty budowlane.

#### **Specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót budowlanych.**

Opracowanie szczegółowych specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych – zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 20 grudnia 2021r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego (Dz. U. 2021 poz. 2454) oraz Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 29 grudnia 2021r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym (Dz. U. 2021 poz. 2458).

*Uwaga: Wszystkie elementy projektu powinny być oznaczone odpowiednimi kodami CPV.*

#### **Określenie wartości zamówienia na roboty budowlane**

Opracowanie kosztorysów inwestorskich zgodnie z Rozporządzeniem z 20 grudnia 2021 roku w sprawie określania metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych. Określenie na podstawie opracowanych kosztorysów inwestorskich wartości zamówienia na roboty budowlane - **uwaga:** przy kalkulacjach szczegółowych stawki i narzuty należy ustalić z Zamawiającym.

Projektant zobowiązany jest, w zakresie kosztu i czasu umownego, zinventaryzować szczegółowo (opis, dokumentacja fotograficzna, lokalizacja na mapie) wszelką infrastrukturę teletechniczną, przy udziale wskazanego pracownika przez Zamawiającego oraz właściciela infrastruktury teletechnicznej, kolidującą i/lub objętą rozbiórką/przebudową/budową w ramach inwestycji drogowej.

### **3. Projekty, pozwolenia, uzgodnienia, opinie i inna dokumentacja wymagana odrębnymi przepisami**

- 1) Opracowanie aktualnej mapy sytuacyjno – wysokościowej do celów projektowych w skali 1:500 w obowiązującym na dzień składania wniosków do Wydziału Architektury i Urbanistyki UMK układzie współrzędnych w formacie AutoCad (.dwg lub .dxf) z naniesieniem i potwierdzeniem przez *Referat Uzgadniania Dokumentacji Projektowej Wydziału Geodezji UMK* uzbrojenia z ostatnich 3 lat – oryginał przekazać do ZDMK.
- 2) Wykonanie pomiarów uzupełniających na mapach syt. – wys.
- 3) Pozyskanie mapy ewidencji gruntów (1 egzemplarz dla ZDMK) z klauzulą aktualności z czytelnymi numerami wszystkich działek wchodzących w skład inwestycji – „czystą” tj. bez wrysowanego zajęcia terenu.
- 4) Opracowanie mapy ewidencji gruntów z naniesioną (na czerwono) zajętością terenu pod projektowaną inwestycję z uwzględnieniem przebiegu tras uzbrojenia podziemnego, zróżnicowanych kolorystycznie (1x oryginał + kopia w każdym egzemplarzu projektu drogowego).
- 5) Pozyskanie aktualnych wypisów z rejestru gruntów.  
*Mapa ewidencji gruntów i wypisy z ewidencji gruntów winny mieć datę wyciągu z zasobów geodezyjnych nie starszą niż 15 dni przed złożeniem wniosku o decyzję administracyjną.*
- 6) Ustalenie geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych wraz z kategorią geotechniczną obiektu i w razie potrzeby – opracowanie dokumentacji geologiczno – inżynierskiej, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- 7) Tabela z zestawieniem numerów działek, w które występuje wejście z wyszczególnieniem dla nich rodzaju wejścia.
- 8) Uzyskanie wszystkich niezbędnych warunków branżowych.
- 9) Uzyskanie wszelkich niezbędnych uzgodnień branżowych projektów m.in. z ZDMK, protokołu narady koordynacyjnej w siedzibie Wydziału Geodezji UMK wraz z 2 planszami (oryginał + kopia), właściwej Rady Dzielnic i innych
- 10) Uzyskanie wszystkich uzgodnień i opinii koniecznych do uzyskania decyzji pozwolenia na budowę/ zaświadczenia o nie wniesieniu sprzeciwu wobec zgłoszenia zamiaru wykonania robót budowlanych oraz innych decyzji niezbędnych do realizacji.
- 11) Uwzględnienie w rozwiązaniach projektowych oraz części kosztowej ewentualnych uwag zawartych w uzgodnieniach oraz decyzjach.
- 12) Uzyskanie niezbędnych materiałów, warunków, opinii (uzgodnień), a także zgody właściwego ministra na odstępstwa od przepisów dla proponowanych rozwiązań – w razie potrzeby.
- 13) Wykonanie wszelkich niezbędnych opracowań wynikających z pozyskanych warunków, uzgodnień i opinii instytucji biorących udział w postępowaniu dla wydania decyzji formalno – prawnych warunkujących realizację inwestycji.
- 14) Przygotowanie i złożenie z upoważnienia Zamawiającego wniosku o wydanie decyzji administracyjnych do właściwego organu (zgodnie z obowiązującymi przepisami i wymogami) oraz przekazanie potwierdzonego wniosku do ZDMK.

- 15) Przekazanie do ZDMK ostatecznej decyzji pozwolenia na budowę/ zaświadczenia o nie wniesieniu sprzeciwu wobec zgłoszenia zamiaru wykonania robót budowlanych oraz innych ostatecznych decyzji niezbędnych do realizacji.
- 16) W przypadku wejścia w tereny prywatne z projektowaną infrastrukturą techniczną należy uzyskać pisemną zgodę (oświadczenie) od właścicieli i współwłaścicieli działek, przygotować dokumenty i uzyskać prawo do dysponowania terenem na cele budowlane.
- 17) W miarę możliwości uwzględnienie w opracowywanej dokumentacji postulatów mieszkańców w porozumieniu z Zamawiającym.
- 18) W przypadku zmiany elementów przekroju drogowego przez Zarządcę w trakcie opracowania dokumentacji projektowej, Wykonawca będzie zobowiązany wprowadzić korektę w ramach wynagrodzenia umownego.
- 19) W przypadku wyjścia z projektowaną infrastrukturą poza obszar inwestycji należy przewidzieć przywrócenie terenu do stanu istniejącego (z projektem renowacji nawierzchni i jego uzgodnieniem – w razie potrzeby).

#### 4. Oznakowanie zadania jako wykonanego w ramach Budżetu Obywatelskiego.

Jeżeli zadanie realizowane jest w ramach Budżetu Obywatelskiego, w dokumentacji projektowej powinna się znaleźć informacja dla wykonawcy robót budowlanych:

Wykonawca jest zobowiązany do oznakowania zrealizowanego zadania, jako wykonanego w ramach budżetu obywatelskiego, zgodnie z ZARZĄDZENIEM Nr 672/2021 PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA z dnia 16 marca 2021 r. zmieniającym zarządzenie Nr 435/2021 w sprawie stosowania Księgi Znaków Budżetu Obywatelskiego.

##### III. Warunki realizacji prac:

Termin realizacji całości zadania tj. dostarczenia do ZDMK opracowanych dokumentacji projektowych oraz zaświadczeń o braku sprzeciwu wobec zgłoszenia zamiaru wykonania robót budowlanych lub ostatecznych decyzji PNB z Wydziału Architektury i Urbanistyki UMK: **zgodny z umową.**

Przekazanie do ZDMK kompletnej dokumentacji projektowej oraz uzyskanie i dostarczenie Zamawiającemu ostatecznej decyzji formalno-prawnej niezbędnej do realizacji inwestycji.

- a) z upoważnienia Zamawiającego, Wykonawca złoży do organu administracji architektoniczno – budowlanej kompletne wnioski o uzyskanie stosownej decyzji formalno – prawnej warunkującej realizację inwestycji.

Przekazanie i odbiór przedmiotu zamówienia odbędzie się na podstawie protokołu zdawczo – odbiorczego i oświadczenia projektanta o kompletności projektu oraz o tym, że projekt został wykonany zgodnie z umową, obowiązującymi przepisami, normami i jest kompletny z punktu widzenia celu, któremu ma służyć. Do projektu należy dołączyć oświadczenia Projektantów branżowych, że wszystkie uwagi wniesione na etapie opracowania projektu zostały w nim uwzględnione;

- w przypadku wykazania braków przez organ prowadzący postępowanie, Wykonawca zobowiązany jest do wprowadzenia stosownych zmian i uzupełnień w terminie wskazanym przez ten organ,
- w przypadku nie zrealizowania powyższego, Zlecający uzna to za wykonanie dokumentacji z nienależytą starannością, ze skutkami wynikającymi z ustawy o zamówieniach publicznych,

- wniosek o uzyskanie decyzji administracyjnej winien zawierać zapis „w przypadku wykazania braków należy informować Wnioskodawcę, który jest zobowiązany do wprowadzania stosownych zmian i uzupełnień zadania do momentu uzyskania decyzji administracyjnej”,
- b) przekazanie do ZDMK kompletu opracowań zgodnie z zakresem rzeczowym wraz z potwierdzonym wystąpieniem o *decyzję pozwolenia na budowę/ zgłoszenie zamiaru wykonania robót budowlanych*, złożonym do właściwego organu,
- c) przekazanie do ZDMK prawomocnej decyzji formalno – prawnej,
- d) przekazane projekty do Zamawiającego mają być zweryfikowane przez sprawdzających,
- e) mapa ewidencji gruntów z naniesionymi projektowanymi elementami zagospodarowania winna być w każdym egzemplarzu podpisana przez Projektanta wraz z oryginalną pieczętką,
- f) za zgodność mapy sytuacyjno-wysokościowej ze stanem faktycznym terenu ponosi odpowiedzialność Biuro Projektów,
- g) za zgodność przedmiaru z projektem odpowiada Projektant, w razie zapytań oferentów w trakcie ogłaszania przetargu na wykonawstwo, Projektant jest zobowiązany do udzielania odpowiedzi w ciągu 24 godzin do ZDMK,
- h) przy odbiorze Wykonawca przekaże zestawienie opracowanych dokumentacji oraz uzyskanych warunków, opinii, uzgodnień i decyzji administracyjnych i przekaże pozyskane warunki, opinie, uzgodnienia w oryginale - **przekazać wszystkie uzyskane warunki, opinie, uzgodnienia w oryginale do ZDMK i w osobnej teczce.**
- i) ponadto Wykonawca jest zobowiązany przy odbiorze przekazać w wersji elektronicznej na cyfrowym nośniku danych skany wszystkich uzyskanych warunków, opinii, uzgodnień i decyzji administracyjnych
- j) projekt winien zawierać wszystkie inne elementy niezbędne do realizacji,
- k) każdy egzemplarz projektu ma zawierać spis wyszczególnionych tomów opracowania z zaznaczeniem właściwego oraz winny być w nim wpięte warunki, uzgodnienia
- l) Wykonawca zobowiązany jest przesałać/przekazywać do ZDMK- do wiadomości, potwierdzenia złożenia wszystkich pism i wniosków do organu administracji publicznej oraz do gestorów sieci w terminie: do jednego dnia od daty złożenia – w formie elektronicznej na adres e-mail osoby koordynującej przygotowanie dokumentacji projektowej w imieniu ZDMK.
- m) Wykonawca zobowiązany jest do comiesięcznego przedstawienia raportu z realizacji prac projektowych w terminie 25-go dnia każdego miesiąca w formie pisemnej oraz w formie elektronicznej na adres e-mail osoby koordynującej przygotowanie dokumentacji projektowej w imieniu ZDMK.
- n) na wezwanie Zamawiającego Wykonawca zobowiązany jest przedstawić stan zaawansowania prac projektowych (również w formie elektronicznej w formacie: \*.pdf, \*.dwg) w terminie: do 24 godzin od takiego wezwania
- o) aktualne rozwiązania projektowe uzgadniane w ZDMK Wykonawca zobowiązany jest również przekazywać w wersji papierowej do osoby koordynującej przygotowanie dokumentacji projektowej w imieniu ZDMK.
- p) oferent dostarczy wycenę wraz z obowiązującym podatkiem VAT,
- q) wybrany Wykonawca dostarczy przed podpisaniem umowy wycenę szacunkową,
- r) wycena winna zawierać oświadczenie wykonawcy, że obejmuje cały zakres przedmiotu zamówienia,
- s) **wszelkie opłaty za pozyskiwane decyzje, uzgodnienia i opinie ponosi Projektant.**

#### IV. Forma opracowania dokumentacji do przekazania Zamawiającemu:

##### a. w formie opisowej i graficznej :

- opis stanu istniejącego wraz z dokumentacją fotograficzną (przed rozpoczęciem prac projektowych) – 2 egz.
- projekty budowlane (w razie konieczności) – po 4 egz. oddzielnie dla każdej branży (w tym 2 egz. opieczętowne po uzyskaniu stosownej decyzji formalno – prawnej wraz z oryginałem decyzji)
- projekty wykonawcze (techniczne) – po 4 egz. oddzielnie dla każdej branży
- projekt docelowej organizacji ruchu – 4 egz.
- projekt tymczasowej organizacji ruchu na czas budowy – 4 egz.
- operat dendrologiczny – 3 egz. – w przypadku kolizji z zielenią
- inwentaryzacja zieleni (w razie kolizji z zielenią) – 4 egz.
- projekt zieleni (w razie kolizji z zielenią) – 4 egz.
- zgoda na wycinkę drzew i krzewów – 2 egz. (w razie konieczności)
- ustalenie geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych i w razie potrzeby – opracowanie dokumentacji geologiczno-inżynierskiej, zgodnie z obowiązującymi przepisami – po 4 egz.
- zwymiarowanie geodezyjne – 2 kpl.
- mapa ewidencji gruntów z klauzulą aktualności z czytelnymi numerami wszystkich działek „czysta” – 1 egz.
- wypisy z rejestru gruntów – 1 komplet
- warunki, opinie, uzgodnienia i decyzje administracyjne z klauzulą ostateczności (oryginały), protokół narady koordynacyjnej Wydz. Geodezji UMK + 2 plansze (oryginał + kopia) wraz ze spisem
- przedmiary robót – po 4 egz.: oddzielnie dla każdej branży
- kosztorysy inwestorskie – po 4 egz.: oddzielnie dla każdej branży
- szczegółowa specyfikacja techniczna – 3 egz. (3 kpl.)
- informacja dot. bezpieczeństwa i ochrony zdrowia ze względu na specyfikę projektowanego obiektu tzw. „BIOZ” – po 4 egz.: oddzielnie dla każdej branży
- potwierdzenia złożenia wniosków o wydanie **decyzji administracyjnej** oraz inne decyzje niezbędne do realizacji (w razie konieczności)
- oryginał oraz kopia aktualnej mapy syt. – wys. z klauzulą (z oryginalnymi pieczętkami) – 1 szt.
- wszelkie dodatkowe opracowania niezbędne do wydania stosownej decyzji formalno – prawnej – po 1 egz.
- potwierdzenia złożenia wniosku o uzyskanie stosownej decyzji formalno – prawnej,
- zestawienie działek wchodzących w zakres inwestycji.

##### b. na pendrive: po 2 egz.

- aktualna mapa syt.-wys. do celów projektowych w skali 1:500 w formacie AutoCad (w formacie \*.dwg – wersja edytowalna i \*.pdf)
- opis stanu istniejącego wraz z dokumentacją fotograficzną (przed rozpoczęciem prac projektowych) (\*.doc i \*.pdf)
- opis techniczny w formacie Word 97 lub późniejszy (\*.doc i \*.pdf)
- część graficzna projektów (w formacie \*.dwg – wersja edytowalna i \*.pdf)
- ustalenie geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych i w razie potrzeby – opracowanie dokumentacji geologiczno – inżynierskiej, zgodnie z obowiązującymi przepisami (\*.doc i \*.pdf)
- zwymiarowanie geodezyjne (w formacie \*.dwg – wersja edytowalna i \*.pdf)
- inwentaryzacja zieleni (\*.doc i \*.pdf) – w razie konieczności

- projekt zieleni (\*.doc i \*.pdf) – w razie konieczności
- projekt tymczasowej organizacji ruchu (\*.doc i \*.pdf)
- projekt docelowej organizacji ruchu (\*.doc i \*.pdf)
- przedmiary robót i kosztorysy inwestorskie - należy je wykonać w ogólnodostępnym w Polsce programie do kosztorysowania „ZUZIA”, posiadającym opcję eksportowania i importowania plików w różnych formatach, np. PDF lub Excel – **przedmiary i kosztorysy na oddzielnych pendrive-ach** – 2 komplety
- szczegółowe specyfikacje techniczne – na oddzielnym nośniku cyfrowym (\*.doc i \*.pdf)
- Informacja „BIOZ” (\*.doc i \*.pdf)
- Skany wszystkich pozyskanych warunków technicznych, opinii, uzgodnień, decyzji administracyjnych na osobnym nośniku (pendrive).
- raport danych dotyczących wszystkich ujętych w operacie dendrologicznym drzew (inwentaryzowanych, klasyfikowanych itp.), w formacie elektronicznym (1 egz. – na oddzielnym pendrive):
  - w formacie .dwg oraz:
  - w formacie .shp, tj. w formie pliku wektorowego o właściwej tabeli atrybutów, w sposób umożliwiający bezpośrednio wprowadzenie danych do Miejskiego Systemu Informacji Przestrzennej (MSIP); Zamawiający przekaże Wykonawcy do uzupełnienia właściwy plik wektorowy z tabelą atrybutów, wraz z instrukcją dotyczącą sposobu jego uzupełnienia;
  - w projekcie dotyczącym gospodarki zielenią – w części dotyczącej sposobu wykonywania nasadzeń zastępczych (jeśli takie będą) – należy zawrzeć zapis, że do zakresu obowiązków wykonawcy robót budowlanych należy montaż etykiet na nowo sadzonych drzewach. Wzór etykiety oraz instrukcję jej montażu należy dołączyć do projektu zieleni. Pozyskanie i montaż etykiet należy odpowiednio uwzględnić w przedmiarach, kosztorysach oraz specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych;

W projekcie dotyczącym gospodarki zielenią:

1. wprowadzić zapis o konieczności wykonania, przez wykonawcę robót budowlanych, inwentaryzacji powykonawczej w zakresie zieleni (z uwzględnieniem nowo nasadzonych drzew) – z informacją, że inwentaryzacja ma zostać wykonana w formacie plików dwg oraz shp, zgodnie z wytycznymi dostępnymi na stronie ZZM: <https://zsm.krakow.pl/inwentaryzacje.html>, w szczególności wykonawca robót, w ramach inwentaryzacji ma obowiązek oznakować nowo nasadzone drzewa poprzez umieszczenie **NUMERU ARBOTAG** (do pobrania w ZSM). Pozyskanie i montaż **ARBOTAGÓW** należy odpowiednio uwzględnić w przedmiarach, kosztorysach oraz specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych;
2. w części dotyczącej sposobu wykonywania nasadzeń zastępczych (jeśli takie będą) – należy zawrzeć zapis, że do zakresu obowiązków wykonawcy robót budowlanych należy pozyskanie oraz montaż **ETYKIET** na nowo sadzonych drzewach. Wzór etykiety oraz instrukcję jej montażu należy dołączyć do projektu technicznego. Pozyskanie i montaż **ETYKIET** należy odpowiednio uwzględnić w przedmiarach, kosztorysach oraz specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych

**Uwaga:**

*Ilość przekazanych egzemplarzy opracowań do Zamawiającego nie obejmuje ilości opracowań koniecznych do uzyskania wymaganych opinii, uzgodnień i decyzji.*

Sporządziła:  
Karolina Zamerlak





IX.461.1.33.2026

Gmina Miejska Kraków

**Dotyczy: warunków technicznych branży drogowej dla planowanego zadania w ramach Budżetu Obywatelskiego BO.D7.3/25 pn.: „Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów”**

Po przeprowadzonej analizie wnioskowanego zadania jw. Zarząd Dróg Miasta Krakowa podaje poniżej warunki techniczne branży drogowej oraz informacje:

1. W przedmiotowym terenie obowiązują ustalenia Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego obszaru „Błonia Krakowskie”. Zagospodarowanie terenu winno być zgodne z ustaleniami ww. MPZP.
2. Planowana inwestycja wymaga częściowej przebudowy pasa drogowego w zakresie rozbiórki części nawierzchni i budowy miejsc do nasadzeń.
3. Przy lokalizowaniu zieleńców należy zapewnić ciągłość ruchu pieszego/rowerowego oraz zapewnić prawidłowe warunki widoczności.
4. Szerokość chodnika po zaprojektowaniu zieleni winna pozostać dostosowana do miarodajnego natężenia ruchu pieszego.
5. Parametry techniczne przebudowy układu drogowego należy projektować zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1518) z uwzględnieniem wytycznych rekomendowanych przez ministra właściwego ds. transportu dotyczących dróg publicznych (WR-D) oraz zgodnie ze:
6. *Standardami Infrastruktury Pieszey Miasta Krakowa - przyjętymi do stosowania Zarządzeniem nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 9 listopada 2021 r.,*
7. *Standardami technicznymi i wykonawczymi dla infrastruktury rowerowej Miasta Krakowa - Zarządzenie nr 3113/2018 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 15 listopada 2018 r.*
8. *Standardami Dostępności dla Gminy Miejskiej Kraków - przyjętymi do stosowania Zarządzeniem nr 1163/2023 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 28 kwietnia 2023 r.*
9. Należy przeanalizować czy istniejąca szerokość dostępnego terenu, pozwoli na nasadzenie drzew wraz z przestrzenią do ich wegetacji. Zwraca się również uwagę, że na analizowanym terenie gęsto występują istniejące sieci uzbrojenia terenu, które mogą uniemożliwić nasadzenia drzew.
10. W polu widoczności nie należy projektować nasadzeń drzew oraz krzewów docelowo osiągających wysokość powyżej 0,7 m.
11. Drzewa powinny być sadzone z zachowaniem odległości min. 2.0 m od słupów oświetleniowych, by nie ograniczać rozsyłu światła, w stronę jezdni, ścieżek rowerowych, ciągów pieszo-rowerowych oraz chodników.
12. Drzewa należy projektować tak, by po osiągnięciu maksymalnych rozmiarów rośliny nie ograniczały wymaganej drogowej skrajni poziomej i pionowej. Natomiast krzewy nie powinny docelowo przerastać poza obrys zieleńców od strony chodnika, a po osiągnięciu maksymalnych rozmiarów rośliny były usytuowane w odległości nie

- mniejszej niż 0,5 m od krawędzi jezdni, co wynika z konieczności zachowania drogowej skrajni poziomej.
13. Drzewa należy sadzić z zachowaniem wymaganych odległości od istniejącego uzbrojenia technicznego. Ewentualne zbliżenia do ww. uzbrojenia należy uzgodnić z jego zarządcami i zabezpieczyć istniejące sieci infrastruktury branżowej na warunkach dysponentów sieci.
  14. W zakresie niechronionych uczestników ruchu: piesi/rowerzyści, prowadzenia komunikacji zbiorowej niezbędna opinia ZTP.
  15. Zakresem opracowania należy objąć teren niezbędny dla przyjęcia prawidłowych parametrów technicznych wszystkich elementów układu drogowego. Zakres inwestycji należy przyjąć w sposób zapewniający bezpieczeństwo wszystkich użytkowników ruchu oraz ciągłość ruchu pieszego i rowerowego tj. powiązanie z istniejącymi ciągami pieszymi/rowerowymi (stosownie do potrzeb), z uwzględnieniem w szczególności istniejącej zabudowy.
  16. Wszystkie urządzenia przeznaczone dla uczestników ruchu powinny zapewniać bezpieczeństwo ich użytkowania i powinny być przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych. Dla rozwiązań niezgodnych i rozwiązań alternatywnych od Standardów dostępności dla Gminy Miejskiej Kraków należy uzyskać pozytywną opinię Zespołu Konsultacyjnego ds. Dostępności Architektonicznej Przestrzeni Publicznej oraz Obiektów Budowlanych dla Osób ze Szczególnymi Potrzebami.
  17. Dokumentacja projektowa inwestycji przed złożeniem do uzgodnienia w ZDMK winna uzyskać pozytywne opinie, w zależności od potrzeb: Wydziału Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury Urzędu Miasta Krakowa, Zespołu Zadaniowego ds. niechronionych uczestników ruchu w mieście Krakowie, Zarządu Transportu Publicznego w Krakowie, Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie, Ogrodnika Miejskiego.
  18. Proces planowania i realizacji inwestycji winien być zgodny z Uchwałą Nr XXXIV/886/20 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 stycznia 2020 r. w sprawie ochrony drzew na terenie Gminy Miejskiej Kraków.
  19. Drzewa oraz inne formy zieleni występującej w obszarze prowadzonych robót powinny być zabezpieczone i objęte ochroną na czas prowadzenia prac zgodnie ze *Szczegółowymi zasadami ochrony drzew w inwestycjach na terenie Gminy Miejskiej Kraków* (Załącznik nr 1 do zarządzenia nr 591/2024 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 26 lutego 2024 r.).
  20. Należy uzyskać opinię Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie dot. planowanego zakresu wycinki/przesadzeń/nasadzeń drzew i krzewów.
  21. Należy uwzględnić wszystkie inwestycje w przedmiotowym rejonie, które posiadają wydane dokumenty formalno-prawne.
  22. Odstępstwa od przepisów techniczno-budowlanych w/w Rozporządzenia wymagają uzyskania zgody właściwego w sprawie Ministra.
  23. Ponadto informujemy, że za wszystkie przyjęte rozwiązania i ich zgodność z normami, prawem budowlanym i innymi przepisami oraz skoordynowaniem z kolidującymi projektami innych branż będzie odpowiadał Projektant.
  24. Na etapie sporządzania dokumentacji projektowej (projektu architektoniczno-budowlanego) tut. Zarząd zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w niezbędnym zakresie.

Otrzymują:  
1 x Adresat;  
1 x aa IX (ID:

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
tel. +48 12 616 70 00 (centrala) +48 12 616 75 55 (Centrum Sterowania Ruchem)  
fax: +48 12 616 7417, sekretariat@zdmk.krakow.pl  
31-586 Kraków ul. Centralna 53  
ePUAP:/ZIKiT/SkrytkaESP  
www.zdmk.krakow.pl

Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji  
  
Magdalena Rutkowska



Kraków, 8 kwietnia 2025 r.

TA.316.2.26.2025

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
mail: [sekretariat@zdmk.krakow.pl](mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl)

## Opinia do wniosku

Dotyczy	BO.D7.3/25 pn.: "Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów"
Data pisma	21.03.2025
Data wpływu	26.03.2025
Znak sprawy	DW.454.4.50.2025

Szanowni Państwo,

W nawiązaniu do otrzymanej korespondencji w sprawie opinii do wniosku BO.D7.3/25 pn.: "Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów", Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie wnosi poniższe uwagi:

- Nie dopuszcza się zmniejszenia liczby miejsc postojowych dla rowerów. W przypadku, w którym lokalizacja drzewa koliduje ze stojakami rowerowymi należy znaleźć lokalizację zastępczą dla realizacji projektu;
- Nie dopuszcza się likwidacji „Punktu Mobilności” w tym rejonie. W przypadku, w którym lokalizacja drzewa koliduje z takim obszarem należy znaleźć lokalizację zastępczą dla realizacji projektu;
- Należy zapewnić swobodne dojście do stojaków i „punktu mobilności”;
- Nasadzenia nie powinny ograniczać wzajemnej widoczności uczestnikom ruchu;
- Zapewnić stosowanie „Standardów technicznych i wykonawczych dla infrastruktury rowerowej miasta Krakowa” [1], „Standardów Infrastruktury Pieszego Miasta Krakowa” [2], oraz „Standardów Dostępności dla Gminy Miejskiej Kraków” [3];

### W przypadku pytań, prosimy kontaktować się:

- telefonicznie – pod numerem 12 616 86 73, sprawę prowadzi Rafał Grzywacz
- osobiście – Dział Mobilności Aktywnej, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków
- e-mailowo – [sekretariat@ztp.krakow.pl](mailto:sekretariat@ztp.krakow.pl)

Z up. DYREKTORA ZTP  
Małgorzata Jedynak  
Kierownik Działu Mobilności Aktywnej

### **Otrzymują:**

1. Zarząd Dróg Miasta Krakowa e-mail: sekretariat@zdmk.krakow.pl
2. Aa

### **Podstawa prawna**

- [1] Zarządzenie Nr 3113/2018 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 15 listopada 2018 r.
- [2] Zarządzenie Nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 9 listopada 2021 r.
- [3] Zarządzenie Nr 1163/2023 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 28 kwietnia 2023 r

AM-06.604.1.4.2025

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53, 31-586 Kraków  
[sekretariat@zdmk.krakow.pl](mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl)

**Dotyczy:** Odpowiedzi na pismo znak DW.454.4.50.2025 z dnia 21.03.2025 r.

W odpowiedzi na pismo znak: DW.454.4.50.2025 z dnia 21.03.2025 r. (data wpływu 26.03.2025 r.) dotyczące wniosku nr BO/D7.3/25 pn. „Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów!” złożonego w ramach Budżetu Obywatelskiego 2025 r., w imieniu Biura Architekta Miasta, Ogrodniczka Miasta Krakowa opiniuje **pozytywnie** przedstawioną propozycję.

Projekt jest zgodny z programem odbetonowywania miasta – „Zielona zmiana”, będącego częścią programu wyborczego Prezydenta Miasta Krakowa.

Rekomendujemy, aby środki przeznaczone na realizację projektu zostały zwiększone do kwoty 100 000 zł, tak aby możliwa była realizacja kompleksowego zazielenienia obszaru w sąsiedztwie przystanku autobusowego przy kinie Kijów w postaci nasadzenia maksymalnej możliwej ilości drzew oraz zieleni niskiej w miejscach usuwanej nawierzchni utwardzonej. „Zazielenianie” ulicy na przedmiotowym fragmencie ulicy nie tylko poprawi estetykę przestrzeni miejskiej, ale również pozytywnie wpłynie na mikroklimat i komfort użytkowników komunikacji miejskiej.

Z wyrazami szacunku

Katarzyna Opałka  
Zastępca Dyrektora Biura  
/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

*Identyfikator pisma w systemie teleinformatycznym:*  
2438456.6049477.6900615

### Otrzymują:

1. Adresat
2. Aa

Urząd Miasta Krakowa  
BIURO ARCHITEKTA MIASTA  
Referat Architektury Krajobrazu i Dziedzictwa Przyrodniczego Miasta  
tel. +48 12 616 11 15, [am.umk@um.krakow.pl](mailto:am.umk@um.krakow.pl)  
31-028 Kraków, ul. św. Krzyża 1  
[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)





**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
ul. Centralna 53  
31-586 Kraków

**Dotyczy:** Propozycji budżetu obywatelskiego nr  
**BO.D7.3/25** w sprawie posadzenia  
drzew przy Kinie Kijów

**Data pisma:** 26.03.2025 r.

**Data wpływu:** 26.03.2025 r.

**Znak sprawy:** DW.454.4.50.2025

W nawiązaniu do pisma nr DW.454.4.50.2025 z dnia 21 marca 2025 r., w sprawie propozycji budżetu obywatelskiego nr **BO.D7.3/25** „Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów”, Wydział Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury informuje, że podczas realizacji wnioskowanego projektu należy zwrócić uwagę na następujące aspekty:

- a) Szerokość chodnika po zaprojektowaniu zieleni winna być dostosowana do miarodajnego natężenia ruchu pieszego, jak również zgodna z obowiązującymi przepisami [1] oraz standardami [2].
- b) Projektowana zieleń nie może ograniczać widoczności, w szczególności w rejonie skrzyżowań, przejść dla pieszych oraz zjazdów.
- c) Zieleńce nie powinny być projektowane w miejscach zapewniających bezpośrednie dojście piesze uwzględniające tendencję do pokonywania odległości prostoliniowo, w szczególności w rejonach przejść dla pieszych, z uwagi na ich potencjalne zadeptanie.
- d) Zasadne jest wykonanie zieleńców w miejscach, w których postój pojazdów jest niedozwolony, gdzie obecna geometria ulicy może to sugerować (np. w odległości 10 m przed przejściami dla pieszych, przy zachowaniu widoczności na przejściu dla pieszych).
- e) W przypadku projektowania zieleńców przy pasach postojowych tudzież zatokach postojowych, należy zapewnić do nich dojście piesze, jak również opaskę pozwalającą wysiąść pasażerowi z miejsca równoległego na powierzchnię utwardzoną.
- f) Projekt należy dodatkowo skonsultować z Zarządem Transportu Publicznego w Krakowie w zakresie istniejących elementów małej architektury oraz peronu przystankowego.

W przypadku zmiany stałej organizacji ruchu należy złożyć do tutaj Wydziału wniosek o jej zmianę, zgodnie z procedurą dostępną na [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl), tj. komplet dokumentów wraz z wymaganymi opiniami.

Informuje się, że ocena możliwości realizacji projektu (w szczególności techniczno-eksploatacyjnych), weryfikacja kosztorysu oraz harmonogramu pozostają poza możliwościami Wydziału Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury Urzędu Miasta Krakowa, a za kwestie dotyczące geometrii drogi oraz uzgadniania całego zagospodarowania pasa drogowego odpowiada zarządca drogi, tj. Zarząd Dróg Miasta Krakowa.

Zwraca się przy tym uwagę, że dla przedmiotowego projektu niezbędne jest pozyskanie opinii Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Ponadto, w obrębie skrzyżowania Al. Zygmunta Krasińskiego z ul. rtm. Zbigniewa Dunin – Wąsowicza, istnieje przejazd rowerowy, który kieruje rowerzystów w wyżej wspomnianą ul. rtm. Zbigniewa Dunin – Wąsowicza. Nadmienia się, że zgodnie z aktualizacją Studium Podstawowych Tras Rowerowych m. Krakowa, opracowaną w 2019 r., przewiduje się realizację tras rowerowych:

- 7. *Trasa główna północ - południe* - w ciągu Alei Zygmunta Krasińskiego,
- 6. *Wariantowy przebieg odcinka trasy rowerowej* - w ciągu ul. rtm. Zbigniewa Dunin – Wąsowicza,

dla których w przypadku planów ich realizacji, powinna zostać przewidziana rezerwa terenowa umożliwiająca ich wykonanie.

Z poważaniem,

Ewa Bielas  
Zastępca Dyrektora  
Wydziału Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury

#### **Podstawa prawna**

[1] Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1518)

[2] Standardy infrastruktury pieszej Miasta Krakowa, Zarządzenie nr 3188/2021 Prezydenta Miasta

#### **Otrzymują:**

1x adresat  
1x GK-07aa

**Urząd Miasta Krakowa**  
WYDZIAŁ GOSPODARKI KOMUNALNEJ I INFRASTRUKTURY  
tel. +48 12 616 88 18, +48 12 616 88 01, gk.umk@um.krakow.pl  
ul. Wielopole 17a, 31-072 Kraków  
[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)





Kraków, 25.04.2025 r.

IB.53.52.25.MP3

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53/  
31-586 Kraków

## Odpowiedź na pismo

**Dotyczy** Propozycji zadania projektu Budżetu Obywatelskiego pn.: Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów – wniosek BO.D7.3/25  
**Data pisma** 26 marca 2025 r.  
**Data wpływu** 26 marca 2025 r.  
**Znak sprawy** **DW.454.4.50.2025**

Szanowni Państwo,

W odpowiedzi na zapytanie dotyczące możliwości realizacji projektu pn. „Posadźmy drzewa przy Kinie Kijów”, Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie informuje, że projekt ten w części opiniowany jest pozytywnie.

Lokalizacja nasadzeń drzew od strony północnej przystanku, na wysokości hotelu Cracovia, została zaopiniowana negatywnie ze względu na zbyt duże zagęszczenie sieci uzbrojenia terenu.

Lokalizacja od strony południowej została zaopiniowana pozytywnie, jednak realizacja nasadzeń będzie wymagać relokacji istniejących stojaków rowerowych.

Aby nie przesłonić ani nie zaburzyć ekspozycji charakterystycznej elewacji Kina Kijów, zaleca się zastosowanie drzew niskopiennych lub odmian o pokroju kolumnowym. Minimalna powierzchnia okienek dla drzew powinna wynosić co najmniej 6 m<sup>2</sup>. Z uwagi na intensywny ruch pieszy w tym rejonie, konieczne jest również przewidzenie odpowiednich rozwiązań zabezpieczających grunt w obrębie kwater drzew przed zagęszczeniem, zadeptywaniem oraz zanieczyszczeniem.

Z uwagi na specyfikę oraz lokalizację planowanych działań, projekt powinien zostać również uzgodniony z Ogrodnikiem Miejskim.

W przypadku realizacji projektu BO należy uzgodnić w tut. Zarządzie dokumentację projektową w zakresie ingerencji w działki pozostające w zarządzie bądź utrzymaniu ZZM oraz uzyskać zgodę na wejście w teren. W przypadku nasadzeń zieleni należy stosować przede wszystkim rodzime gatunki roślin, które również nie będą problematyczne dla alergików (niektóre z traw z uwagi na pylenie mogą

**Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie**  
tel. +48 12 201 02 40, sekretariat@zsm.krakow.pl  
30-059 Kraków, ul. Reymonta 20  
[www.zsm.krakow.pl](http://www.zsm.krakow.pl)

Administratorem Państwa danych osobowych jest Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie. Szczegółowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie znajdują Państwo pod adresem: [https://www.bjp.krakow.pl/?bjp\\_id=567&mml=15222](https://www.bjp.krakow.pl/?bjp_id=567&mml=15222)

wywoływać uczulenia i alergie, co w przypadku miejsc często użytkowanych przez mieszkańców może generować ich sprzeciwy). Należy przyjąć rozwiązania projektowe, które nie wymuszają ingerencji w istniejącą zieleni, umożliwiające ochronę maksymalnej ilości drzew/krzewów rosnących na terenie planowanej inwestycji oraz w jej bezpośrednim sąsiedztwie (z uwzględnieniem rozmiarów koron i systemów korzeniowych).

Dodatkowo należy mieć na uwadze poniższe wytyczne dotyczące terenów zieleni:

1. Wejście/ wyjście z terenu należy uzgodnić z przedstawicielem tut. Jednostki pod nr tel. 12 201 02 42 i/ lub emailem sekretariat@zsm.krakow.pl, celem spisania odpowiedniego protokołu ustaleń i odbioru prac. Po zakończeniu prac teren wokół należy zrehabilitować poprzez przywrócenie do stanu sprzed zajęcia.
2. Teren powinien być zabezpieczony i oznakowany zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP.
3. W czasie trwania prac, ich Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wyrządzone w stosunku do osób trzecich.
4. Znajdującą się na terenie zieleni należy objąć ochroną, zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (także z późn. zmianami) oraz sztuką ogrodnictw i zabezpieczyć na czas prowadzenia prac budowlanych.
5. W trakcie prac należy zapewnić właściwe oznakowanie ciągów komunikacyjnych na terenie prowadzonych prac oraz uzgodnić z zarządcą projekt organizacji ruchu na czas robót.
6. W miejscach zniszczonych fragmentów trawników wykonać pełną rekultywację poprzez założenie trawnika.
7. Proces planowania i realizacji inwestycji winien być zgodny z Uchwałą Nr XXXIV/886/20 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 stycznia 2020 r. w sprawie ochrony drzew na terenie Gminy Miejskiej Kraków. W przypadku nieuniknionej ingerencji w istniejącą zieleni należy w szczególności uwzględnić następujące działania:
  - celem zachowania w dobrej kondycji jak największej liczby drzew rosnących na terenie planowanej inwestycji, przed przystąpieniem do opracowania rozwiązań projektowych w ramach dokumentacji projektowej należy wykonać operat dendrologiczny ze wskazaniem szczególnie wartościowych okazów lub obszarów zieleni i zaleceniami dotyczącymi uniknięcia kolizji z planowaną inwestycją;
  - w ramach opracowania dokumentacji projektowej przedstawić, w przypadku kolizji inwestycji ze szczególnie wartościowymi okazami, wariantowe rozwiązania projektowe, w tym minimalizujące kolizje z drzewami wykazanymi w operacie;
  - należy preferować rozwiązania przestrzenne i technologiczne zapewniające drzewom optymalne warunki siedliskowe oraz gwarantujące drzewom żywotność, zawarte w projekcie ochrony drzew;

jeżeli pomimo podjęcia działań jw. nie ma możliwości zachowania drzew, należy wyrównać stratę poprzez dokonanie nasadzeń zastępczych w stosunku do tych drzew, w tym dla których decyzja administracyjna nie ustaliła obowiązku wykonania

**Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie**

tel. +48 12 201 02 40, sekretariat@zsm.krakow.pl

30-059 Kraków, ul. Reymonta 20

[www.zsm.krakow.pl](http://www.zsm.krakow.pl)

Administratorem Państwa danych osobowych jest Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie. Szczegółowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie znajdują Państwo pod adresem: [https://www.bip.krakow.pl/?bip\\_id=567&mml=15222](https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=567&mml=15222)

nasadzeń zastępczych, również gdy decyzja na ich wycinkę nie była wymagana. Obowiązek wyrównania straty nie dotyczy drzew, dla których pomimo wykonania wyprzedzająco projektu nasadzeń zastępczych, naliczono opłatę w oparciu o przepisy ustawy z 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody.

### **Z kim się kontaktować**

Jeśli ma Pan/Pani pytania, może się Pan/Pani skontaktować

- telefonicznie – 12 362 92 69
- osobiście – ul. Reymonta 20, 30-059 Kraków

Z wyrazami szacunku

**Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez:**

Łukasz Pawlik

Dyrektor

*Identyfikator pisma w systemie teleinformatycznym:*

263527.853253.893085

Otrzymuje:

1 x Adresat

1 x a/a

**Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie**

tel. +48 12 201 02 40, sekretariat@zmm.krakow.pl

30-059 Kraków, ul. Reymonta 20

**[www.zmm.krakow.pl](http://www.zmm.krakow.pl)**

Administratorem Państwa danych osobowych jest Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie. Szczegółowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie znajdują Państwo pod adresem: [https://www.bip.krakow.pl/?bip\\_id=567&mimi=15222](https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=567&mimi=15222)

